



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

# “多语种+”引领下的上海外国语大学非通用 外语专业建设

2016年4月16日 北京



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

學格  
貫高  
中外  
志遠

§1 上外“多语种+”人才培养的含义

§2 上外“多语种+”本科精英培养——  
卓越学院

§3 外语非通用语种卓越人才培养基地人才  
培养模式

§4 基地成果

# §1 上外 “多语种+” 人才培养的含义

- 上外学科发展的历史轨迹
  - “多语种+” 的多种内涵
- 外语专业的多语种+
- 非外语专业的多语种+

多语对高级翻译人才，多语种国际传播人才、  
国际事务人才、国际法律人才、国际金融人才



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

# §2 上外 “多语种+” 本科精英培养——

## 卓越学院

依据：

教育部等5部门印发的《2015—2017年留学工作行动计划》，培养“拔尖创新人才”“非通用语人才”“国际组织人才”“优秀来华留学生”“国别问题研究人才”。

上外打造卓越学院，既是对接教育部加强上述五类人才培养的具体举措，同时又通过整合全校的优势学科和资源，提高人才培养的规格和层次。



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

# §2 上外“多语种+”本科精英培养—— 卓越学院

试点：

以多语种高级翻译实验班为例，学生入学后须接受英语强化、通识教育、语言专业、翻译素养以及国际课程五大课程模块，每个学生须精通包括英语在内的2门外语。而这也意味着上外对高级翻译人才的培养在向更高层次迈进。传统的翻译一般是介于汉语和一门外语之间的双向翻译，今后的培养是汉语、英语和另一门外语之间的多语对翻译。



# §3 外语非通用语种卓越人才培养基地人才 培养模式

## ● 基地设立目的：

响应学校“多语种+”人才培养模式和机制构建，呼应卓越学院，培养卓越非通用外语人才，具体分为非通用外语高级翻译人才、非通用外语区域国别人才（人文、法律、新闻、经贸等），全面推进中国的外语非通用语学科的建设，服务国家战略。



# §3 外语非通用语种卓越人才培养基地人才培养模式

- 建设内容：

人才培养模式构建：本科、硕士

人才培养平台：多语种网页、教育动态报告、创新实践项目、学术微信平台、课程体系构建、上海市中小学非通用外语教育基地。

国际化办学：学术讲座、学术会议、海外高端学者、师资培养

- 建设手段：

打破专业壁垒、院系壁垒、校际壁垒，互利共赢。



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



## §4 基地成果

- 开设专业硕士班：

开设朝汉英专业硕士课程（筹备，并已开设阿中英翻译硕士作为经验积累）、开设多语种法学硕士班（**26名**）、多语种新闻硕士班（**14名**）



# §4 基地成果

- 学生获奖：

越南语本科生获全国大赛二等奖；葡萄牙语本科生分获全国大赛两个年级组的第一名；韩国语全国大赛上海赛区一等奖

- 教学评估：

非通用语各专业通过学校的本科教学学校级评估（评审专家皆是校外业界顶尖学者和自身教学管理者），获得优良。



## §4 基地成果

- 国内外高端学者讲学讲座：**10人，13次**，包括前以色列总统顾问、美国知名中东政治学教授、黎巴嫩前驻美驻华大使、伦敦大学亚非学院教授、中国国际广播电台前副总编等。



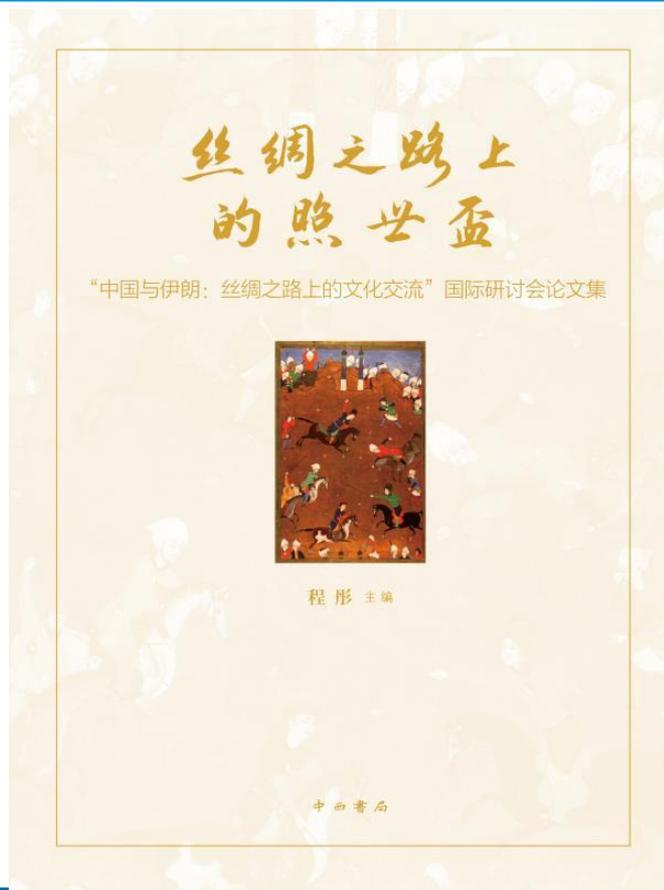
## §4 基地成果

- 举办国际学术研讨会：

2次在国内，2次在国外举办国际学术研讨会，内容都紧密围绕“一带一路”人文交流。

- 成立国别研究中心和基地：

乌克兰研究中心、哈萨克斯坦研究中心、荷兰语国家研究中心、中日韩研究中心、全国荷兰语教师培训基地。



上海外国语大学

SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

## §4 基地成果

- 教师科研成果：

共发表专著译著**17**本，宣读和发表论文**108**篇，被国家司局级以上录用的咨询报告**23**篇以上，其中有的获得中央领导批示，另外还在主流媒体上发表有关国别区域问题的文章；为《国外教育动态》组稿。

- 上外多语种网站建设：

上外非通用外语语种专业支撑着上外**14**个非通用外语网页建设，成为海外了解中国的重要窗口，发挥越来越大的国际影响力。



## §4 基地成果

- 图书资料和网络信息构建：

帮助上外图书馆与非通用外语国家有关机构建立图书交换机制，目前已经与伊朗方面签订了协议。另外上外各非通用外语专业开始与上外新传学院合作，利用上外的多语种舆情平台设备，建设多语种语料库。

